

économiques dans ses attributions peuvent fixer une somme, dont le paiement volontaire par l'auteur de l'infraction éteint l'action publique. Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont arrêtés par le Roi. »

Art. 3. § 1er. L'arrêté-loi du 22 janvier 1945 précité, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai 1946, 7 et 29 juin 1946 et par les lois du 14 février 1948 et du 23 décembre 1969, portera l'intitulé suivant :

« Loi sur la réglementation économique et les prix. »

§ 2. Le Roi est chargé de la coordination des dispositions en vigueur des arrêtés-lois et lois visés au paragraphe précédent.

A cette fin et sans préjudice des dispositions de la loi du 13 juin 1961 relative à la coordination et à la codification des lois, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des lois et arrêtés à coordonner et les regrouper sous d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les lois et arrêtés à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer une terminologie uniforme.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Motril, le 30 juillet 1971.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques,

bevoegdheid de Economische Zaken behoren, een geldsom bepalen, waarvan de vrijwillige betaling door de dader van de overtrekking, de publieke vordering doet vervallen. De tarieven alsmede de betalings- en inningsmodaliteiten worden door de Koning vastgesteld. »

Art. 3. § 1. De voornoemde besluitwet van 22 januari 1945, gewijzigd door en aangevuld met de besluitwetten van 7 mei 1945, 14 en 18 mei 1946, 7 en 29 juni 1946 en de wetten van 14 februari 1948 en 23 december 1969, zal de volgende titel dragen :

« Wet betreffende de economische reglementering en de prijzen. »

§ 2. De Koning wordt belast met de coördinatie van de van kracht zijnde bepalingen van de in voorgaande paragraaf genoemde besluitwetten en wetten.

Daartoe en onverminderd de bepalingen van de wet van 13 juni 1961 betreffende de coördinatie en de codificatie van de wetten, kan Hij :

1° de rangschikking en de nummering van de titels, hoofdstukken, afdelingen en artikels van de te coördineren wetten en besluiten wijzigen en ze onder andere indelingen hergroeperen;

2° de in de te coördineren wetten en besluiten opgenomen verwijzingen veranderen om ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen met het oog op een eenvormige terminologie.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Motril, 30 juli 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken,

A. COOLS

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

A. VRANCKX

13 AOUT 1971. — Arrêté royal
relatif aux modalités de consultation de la Commission
pour la Régulation des Prix

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur la réglementation économique et les prix, telle que résultant de la loi du 30 juillet 1971 modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, notamment l'article 2, § 4, alinéa 5;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Lorsque conformément à l'article 2, § 4, alinéa 5 de la loi sur la réglementation économique et les prix, la Commission pour la Régulation des Prix est consultée préalablement à la fixation des prix maxima ou des limites bénéficiaires visés à l'article 2, §§ 1er, 2 et 2bis de la loi précitée, elle dispose, sauf les cas d'urgence, d'un délai de trente jours pour rendre ses avis.

13 AUGUSTUS 1971

Koninklijk besluit betreffende de modaliteiten voor de raadpleging
van de Commissie tot Regeling der Prijzen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de economische reglementering en de prijzen, zoals zij voortvloeit uit de wet van 30 juli 1971 tot wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de beteugeling van elke inbreuk op de reglementering inzake de bevoorrading van het land, inzonderheid op artikel 2, § 4, lid 5;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, lid 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wanneer overeenkomstig artikel 2, § 4, lid 5 van de wet betreffende de economische reglementering en de prijzen, de Commissie tot Regeling der Prijzen wordt geraadpleegd vóór de vaststelling van de maximumprijzen of de winstperken als bedoeld in artikel 2, §§ 1, 2 en 2bis van die wet, beschikt zij, behoudens de spoedgevallen, over een termijn van dertig dagen om haar adviezen uit te brengen.

Art. 2. Lorsque la Commission pour la Régulation des Prix est consultée préalablement à la fixation d'un prix maximum individualisé, ses avis doivent porter :

1° sur l'opportunité de fixer soit un prix maximum individualisé pour la ou les entreprises intéressées, soit un prix maximum pour l'ensemble du territoire du Royaume ou pour certaines parties de celui-ci;

2° sur le taux ou le montant de la hausse à appliquer;

3° sur la justification économique de ce taux ou de ce montant par référence à des entreprises comparables;

4° sur la durée de la décision par laquelle un prix maximum individualisé pourrait être fixé.

La ou les entreprises intéressées qui en ont fait la demande, sont entendues par la Commission; elles peuvent se faire assister ou représenter par une ou plusieurs personnes agréées par le Président de la Commission.

Art. 3. Les avis de la Commission pour la Régulation des Prix doivent être mentionnés dans toute décision prise par le Ministre des Affaires économiques pour fixer des prix maxima ou des limites bénéficiaires.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 13 août 1971.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques,

A. COOLS

Art. 2. Wanneer de Commissie tot Regeling der Prijzen wordt geraadpleegd vóór de vaststelling van een geïndividualiseerde maximumprijs, moeten haar adviezen betrekking hebben op :

1° de opportuniteit hetzij een geïndividualiseerde maximumprijs voor de betrokken onderneming of ondernemingen vast te stellen, hetzij een maximumprijs voor het ganse grondgebied van het Rijk of voor bepaalde gedeelten ervan;

2° het percentage of het bedrag van de toe te passen prijsstijging;

3° de economische verantwoording van dat percentage of dat bedrag bij verwijzing naar vergelijkbare ondernemingen;

4° de duur van de beslissing waarbij een geïndividualiseerde maximumprijs zou kunnen worden vastgesteld.

De betrokken onderneming of ondernemingen die erom vragen, worden door de Commissie gehoord; zij kunnen zich doen bijstaan of vertegenwoordigen door een of meer door de Voorzitter van de Commissie toegelaten personen.

Art. 3. Van de adviezen van de Commissie tot Regeling der Prijzen moet melding worden gemaakt in elke beslissing, die door de Minister van Economische Zaken wordt genomen om maximumprijzen of winstperken vast te stellen.

Art. 4. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 13 augustus 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken,

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE NÉERLANDAISE

Conservatoire royal de musique à Bruxelles
Section néerlandaise. — Admission au stage

Par arrêté ministériel du 5 janvier 1971, M. Pierre Bulté est nommé stagiaire pour l'emploi de professeur de clarinette au Conservatoire royal de musique à Bruxelles, section néerlandaise, à partir de la date de son entrée en fonction.

Avant d'entrer en fonction, M. Bulté prêtera le serment, prescrit par le décret du 20 juillet 1831.

Université de l'Etat à Gand
Faculté des sciences économiques. — Personnel enseignant
Modification d'attributions

Par arrêté royal du 9 février 1971, M. Devreker, A., professeur ordinaire à la Faculté des sciences économiques et titulaire de la chaire « Economie sociale » de l'Université de l'Etat à Gand, est déchargé, sur sa demande, des cours suivants (hors chaire) :

1. Economie des transports (cours à option, lic. sciences économiques, orientation : économie générale) (1 ½ h. par semaine);

2. Aspects économiques de l'aménagement du territoire, avec exercices pratiques, partie b) économie des transports (lic. en urbanisme, aménagement et développement du territoire) (1 heure par semaine).

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING
EN NEDERLANDSE CULTUUR

Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel
Nederlandstalige afdeling. — Toelating tot de stage

Bij ministerieel besluit van 5 januari 1971 wordt de heer Pierre Bulté, met ingang van de datum zijner indiensttreding, aangesteld als stagedoend leraar klarinet aan het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel, nederlandstalige afdeling.

Betrokkene zal, alvorens in dienst te treden, de eed afleggen, voorgeschreven bij decreet van 20 juli 1831.

Rijksuniversiteit te Gent
Faculteit van de economische wetenschappen
Onderwijzend personeel. — Wijziging van leeropdracht

Bij koninklijk besluit van 9 februari 1971 wordt de heer Devreker, A., gewoon hoogleraar aan de Faculteit van de Economische wetenschappen en titularis van de leerstoel « Sociale economie » van de Rijksuniversiteit te Gent, op zijn verzoek, ontlast van de volgende cursussen (buiten leerstoel) :

1. Verkeerseconomie (cursus naar keuze, lic. economische wetenschappen, algemeen economische richting) (1 ½ u. per week);

2. Economische aspecten van de ruimtelijke ordening, met praktische oefeningen, deel b) verkeerseconomie (lic. stedenbouw, ruimtelijke ordening en ontwikkeling) (1 uur per week).